

Gebrauchsanweisung



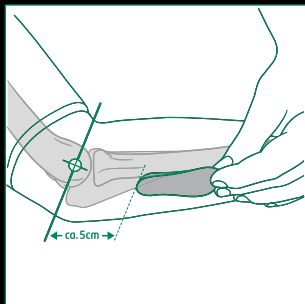
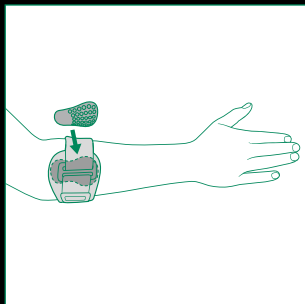
## COMFORT Epicondylitis-Spange

### COMFORT Epicondylitis Brace

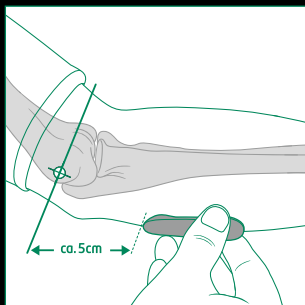
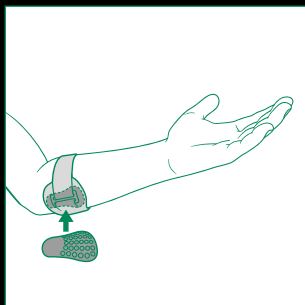
**REF** 141 500 NET

ILLUSTRATIONEN  
FIGURES

1



2



SPRACHEN  
LANGUAGES

<b>DE</b>	Deutsch	Gebrauchsanweisung .....	03
<b>EN</b>	English	Instructions for use .....	07

Vielen Dank für das Vertrauen in dieses Medizinprodukt. Bitte lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Fachhandel, von dem Sie dieses Medizinprodukt erhalten haben.

### **ZWECKBESTIMMUNG**

Bei diesem Medizinprodukt handelt es sich um eine Orthese zur Entlastung der Muskelursprünge am ulnaren und/oder radialen Epicondylus.

### **INDIKATIONEN**

Epicondylitis, chronische oder rezidivierende Epicondylopathie, Tendopathien, Überanstrengung, sog. Tennis- / Golfarm.

### **KONTRAINDIKATIONEN**

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperfern des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

### **ANWENDUNGSRISIKEN / WICHTIGE HINWEISE**

Dieses Medizinprodukt ist ein verordnungsfähiges Produkt. Sprechen Sie Anwendung und Dauer mit Ihrem verordnenden Arzt ab. Die Auswahl der geeigneten Größe und eine Einweisung erfolgt durch das Fachpersonal, von dem Sie das Medizinprodukt erhalten haben.

- Medizinprodukt vor radiologischen Untersuchungen ablegen
- bei längeren Ruhephasen ablegen z. B. beim Schlafen
- bei Taubheitsgefühl Medizinprodukt lockern oder ggf. abnehmen
- bei anhaltenden Beschwerden den Arzt oder Fachhandel aufsuchen
- Medizinprodukt indikationsgerecht einsetzen
- gleichzeitige Nutzung anderer Produkte nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt

- keine Änderungen am Produkt vornehmen
- nicht auf offenen Wunden tragen
- nicht verwenden bei Unverträglichkeiten gegen eines der verwendeten Materialien
- kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung von nur einem Patienten bestimmt
- während der Tragedauer der Orthese: keine lokale Anwendung von Cremes oder Salben im Bereich des angelegten Hilfsmittels – kann Material zerstören

## **ANZIEHANLEITUNG**

Legen Sie die Spange etwa 5 cm vor dem Ellenbogengelenk an. Diese Stelle entspricht in der Regel dem größten Umfang des Unterarms.

### **1 Epicondylitis radialis (Tennisarm)**

Bei einer Epicondylitis radialis sollte die breite Seite der Spange mit Pelotte auf dem oberen Muskelbauch der Fingerstreckmuskulatur platziert werden. Die genoppte Seite der Pelotte ist dabei in Richtung Handgelenk auszurichten.

### **2 Epicondylitis ulnaris (Golferarm)**

Bei einer Epicondylitis ulnaris sollte die breite Seite der Spange mit Pelotte auf dem unteren Muskelbauch der Fingerbeugermuskulatur platziert werden. Die genoppte Seite der Pelotte ist dabei in Richtung Handgelenk auszurichten.

Ziehen Sie den Zügel so fest, dass bei Anspannung – beispielsweise beim Schließen der Faust – ein Druck von der Pelotte auf dem jeweiligen Muskelbauch spürbar ist. Achten Sie darauf, dass es im weiter entfernten Bereich des Hilfsmittels zu keinen Stauungen kommt. Lockern Sie gegebenenfalls den Klettzügel.

## **ABLEGEN**

Zum Ablegen der Epicondylitis-Spange das Klettband lösen, den Umfang erweitern und die Orthese Richtung Hand abstreifen.


## MATERIALZUSAMMENSETZUNG


Polyamid (PA), Polyurethan (PU), Baumwolle (CO), Polyester (PES), Elasthan (EL)

Die genaue Materialzusammensetzung entnehmen Sie bitte dem eingenähten Textiletikett.

## REINIGUNGSHINWEISE

 Handwäsche 30 °C  Nicht bleichen

 Nicht im Wäschetrockner trocknen

 Nicht bügeln  Nicht chemisch reinigen

Keinen Weichspüler verwenden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Klettverschluss schließen, um Beschädigungen anderer Wäschestücke zu vermeiden.

## GEWÄHRLEISTUNG

Für das erworbene Produkt gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie das Produkt bezogen haben. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhandel, sollten Sie einen Gewährleistungsfall vermuten. Bitte das Produkt vor Einreichung eines Gewährleistungsfalles reinigen. Wurden beiliegende Hinweise der Gebrauchsanweisung nicht ausreichend beachtet, so kann die Gewährleistung beeinträchtigt werden bzw. entfallen. Ausgeschlossen ist eine Gewährleistung bei nicht indikationsgerechter Anwendung, Nichtbeachtung der Anwendungsrisiken, -hinweise sowie eigenmächtig vorgenommenen Änderungen am Produkt.

## NUTZUNGSDAUER / LEBENSDAUER DES PRODUKTS

Die Lebensdauer des Medizinprodukts wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßigem Umgang bestimmt.

## MELDEPFLICHT

Kommt es bei der Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies Ihrem Fachhändler oder dem Hersteller sowie dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte).



Die Kontaktdaten des Herstellers entnehmen Sie der vorliegenden Gebrauchsanweisung. Die Kontaktdaten der zuständigen nationalen Behörde Ihres Landes finden Sie unter folgendem Link:

[www.bort.com/md-eu-kontakt](http://www.bort.com/md-eu-kontakt).



### **ENTSORGUNG**

Nach Nutzungsende muss das Produkt entsprechend örtlicher Vorgaben entsorgt werden.

### **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Der Hersteller bestätigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der VERORDNUNG (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES entspricht.

Stand: 01.2025

 Medizinprodukt |  Einzelner Patient – mehrfach anwendbar

Many thanks for placing your trust in this medical device. Please read the existing instructions for use carefully. If you have any questions, please refer to your physician or the specialist retailer from whom you purchased this medical device.

### INTENDED PURPOSE

This medical device is a brace for relief of the muscle origins on the ulnar and/or radial epicondyle.

### INDICATIONS

Epicondylitis, chronic or recurring epicondylopathy, tendopathies, excessive strain, so-called tennis/golf arm.

### CONTRAINDICATIONS

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymph drainage disorders, also unclear soft tissue swellings distal to the aid positioned, sensory and circulatory disorders with the region of the body treated, skin diseases in the part of the body treated.

### APPLICATION RISKS / IMPORTANT NOTES

This medical device is a prescribable product. Discuss the use and duration with your treating physician. The expert staff from whom you have received the medical device will select the appropriate size and instruct you regarding its use.

- remove the medical device prior to radiological examinations
- remove it during longer periods of rest, e.g. when sleeping
- in case of numbness, loosen the medical device and remove it if necessary
- in case of persistent complaints, consult the physician or specialist retailer
- use the medical device in accordance with therapeutic needs
- only use other products simultaneously after consultation with your physician

- do not make any changes to the product
- do not wear it on open wounds
- do not use in case of intolerance of one of the materials used
- no re-use. This medical aid is intended for treating one patient only
- whilst wearing the brace, please neither use any creams nor ointments on or around it as they can destroy the material

## **FITTING INSTRUCTIONS**

Put the brace on approx. 5 cm in front of the elbow joint. This position is normally equivalent to the highest circumference of the lower arm.

### **1 Epicondylitis radialis (tennis arm)**

In case of an epicondylitis radialis, the wide side of the brace should be placed on the upper muscle belly of the finger-stretching musculature with a pad. The studded side of the pad must be aligned in the direction of the wrist here.

### **2 Epicondylitis ulnaris (golfer arm)**

In case of an epicondylitis ulnaris, the wide side of the brace should be placed on the upper muscle belly of the finger flexor musculature with a pad. The studded side of the pad must be aligned in the direction of the wrist here.

Pull the restraints so tight that when strained – for example when closing the fist – pressure from the pad can be felt on the respective muscle belly. Ensure that no congestion occurs in the area which is located further away from the aid. If necessary, loosen the Velcro restraints.

## **REMOVAL**






To remove the epicondylitis brace, loosen the Velcro tape, increase the circumference and remove the brace in the direction of the hand.

## **MATERIAL COMPOSITION**

Polyamide (PA), polyurethane (PU), cotton (CO), polyester (PES), elasthane (EL)

The sewn in textile label provides the precise material composition.

## CLEANING INFORMATION

-  Hand-washing 30 °C
-  Do not bleach
-  Do not dry in a tumble dryer
-  Do not iron
-  Do not clean chemically

Do not use fabric conditioner. Stretch back into shape and dry in the fresh air. Close the Velcro fastenings to avoid damage to other laundry items.

## GUARANTEE

The legal regulations of the country in which you acquired the product apply to the purchased product. Please contact your specialist retailer if you suspect a warranty claim. Please clean the product before submitting a warranty claim. If the enclosed instructions for use have not been properly observed, the warranty may be impaired or cancelled. The warranty does not cover use of the product inappropriate for the indication, non-observance of application risks, instructions and unauthorised modifications to the product.

## USEFUL LIFE / LIFETIME OF THE PRODUCT

The lifetime of the medical device is determined by its natural wear and tear if treated appropriately and as recommended.

## DUTY OF NOTIFICATION

If a serious worsening of the state of health occurs when using the medical device, you are obliged to notify the specialist dealer or the manufacturer and the Medicines & Healthcare products Regulatory Agency (MHRA). You can find the manufacturer's contact data in these instructions for use. You can find the contact information for the national authority responsible for your country under the following link:  
[www.bort.com/md-eu-contact](http://www.bort.com/md-eu-contact).





## DISPOSAL

Upon the termination of use, the product must be disposed of in accordance with the corresponding local requirements.

## DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer confirms that this device conforms with the requirements of REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL.

Status: 01.2025

 Medical device |  Single patient – multiple use



Gebrauchsanweisung



PDF: [www.sanida.info](http://www.sanida.info)

**Vertrieb durch / distributed by:**

**NetworCare GmbH**

Goethestraße 5-7

09119 Chemnitz

Germany

Tel. 09421 8007 480

[www.sanida.info](http://www.sanida.info)



**BORT GmbH**  
Am Schweizerbach 1  
D-71384 Weinstadt  
[www.bort.com](http://www.bort.com)

